



Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale

relativa all'ordinanza della SEFRI del 24 ottobre 2012 in materia di formazione e al piano di formazione del 24 ottobre 2012.

per

Lackierassistentin EBA/Lackierassistent EBA Assistante vernisseuse AFP/Assistant vernisseur AFP Assistente verniciatrice CFP / Assistente verniciatore CFP

Professione n. 45305

Sottoposte per parere in data 26 marzo 2015
alla Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per
Assistente verniciatrice CFP / Assistente verniciatore CFP

emanate da Unione svizzera dei carrozzieri (USIC), Fédération des Carrossiers Romands (FCR) e
la Schweizerische Vereinigung der Industrielackiermeister (SVILM) in data

In vigore dal 01.06.2015

documento consultabile all'indirizzo www.vsci.ch, www.fcr.ch, www.svilm.ch

Indice

1	Obiettivo e scopo	2
2	Basi legali	2
3	La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo	2
4	I campi di qualificazione in dettaglio	4
4.1	<i>Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito»</i>	<i>4</i>
4.2	<i>Campo di qualificazione «conoscenze professionali»</i>	<i>6</i>
4.3	<i>Campo di qualificazione «cultura generale»^[1]</i>	<i>8</i>
5	Nota dei luoghi di formazione	9
6	Informazioni organizzative	9
6.1	<i>Iscrizione all'esame</i>	<i>9</i>
6.2	<i>Superamento dell'esame</i>	<i>9</i>
6.3	<i>Comunicazione dei risultati d'esame</i>	<i>9</i>
6.4	<i>Impedimento a causa di malattia o infortunio</i>	<i>9</i>
6.5	<i>Ripetizione dell'esame</i>	<i>9</i>
6.6	<i>Procedura di ricorso/rimedi giuridici</i>	<i>9</i>
6.7	<i>Archiviazione.....</i>	<i>9</i>
	Entrata in vigore	10
	Allegato: indice dei formulari e moduli.....	11

1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza in materia di formazione e dal piano di formazione.

2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base Assistente verniciatrice / Assistente verniciatore con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 24 ottobre 2012. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli 14 - 19.
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base Assistente verniciatrice / Assistente verniciatore con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 10 ottobre 2012. Per la procedura di qualificazione è determinante in particolare la parte D.
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica¹.

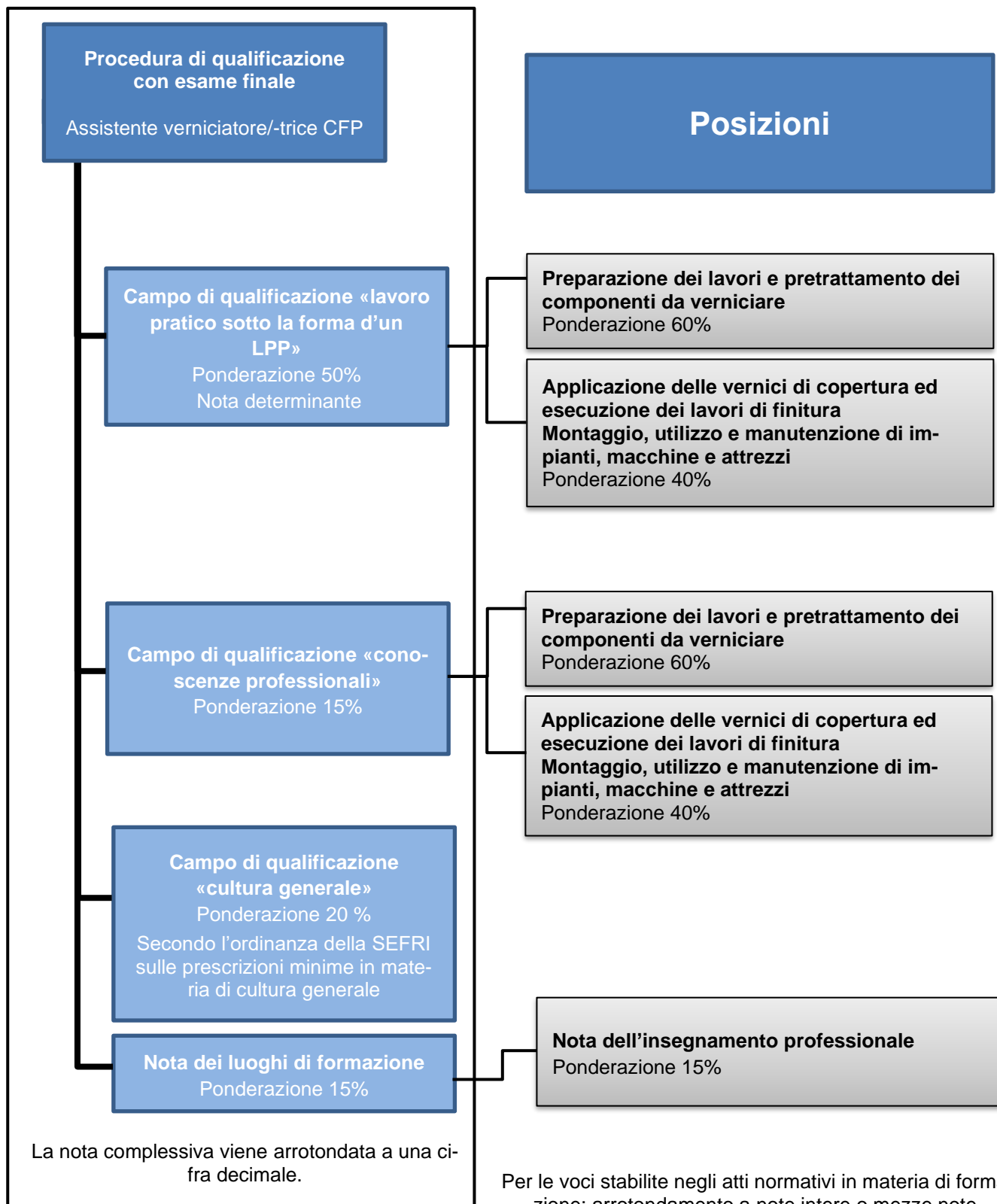
3 La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale.

Lo schema riassuntivo di cui sotto comprende: il tipo d'esame, la nota dei luoghi di formazione e, le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

I formulari delle note delle procedure di qualificazione e i formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch>.

¹ Distribuzione: Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale EHB IFFP IUFPF in collaborazione con il Centro svizzero di servizio formazione professionale, orientamento professionale, universitario e della carriera (CSFO)
Ordinazione: SDBB Vertrieb, Industriestrasse 1, 3052 Zollikofen, vertrieb@sdbb.ch, www.shop.sdbb.ch o elettronicamente sotto:
<https://www.iufp.swiss/informazioni-generaliperite-e-periti-desame>

Schema riassuntivo – Lavoro pratico prestabilito (LPP)**Articolo 34 capoverso 2 OFPr**

Note diverse dalle note intere o dalle mezze note sono ammesse soltanto per medie basate sulle valutazioni che derivano dalle singole voci dei corrispondenti atti normativi in materia di formazione. Le medie sono arrotondate al massimo a una cifra decimale.

Nota: per atti normativi in materia di formazione si intendono l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

4 I campi di qualificazione in dettaglio

4.1 Campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito»

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

Il lavoro pratico prestabilito dura 12 ore e si svolge in un'azienda di tirocinio adatta o in una sede dei corsi interaziendali. Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Ponderazione
1	Preparazione dei lavori e pretrattamento dei componenti da verniciare	60 %
2	Applicazione delle vernici di copertura ed esecuzione dei lavori di finitura	40 %
	Montaggio, utilizzo e manutenzione di impianti, macchine e attrezzi	... %

I criteri di valutazione sono definiti nel verbale dell'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)².

La voce 1 comprende le seguenti sotto-voce con le seguenti ponderazioni:

Pos. 1 Preparazione dei lavori e pretrattamento dei componenti da verniciare Questa voce viene esaminata con <u>un</u> lavoro attraverso quattro sottovoci.			
Sotto-voce	Campo delle competenze operative	Ponderazione	Lavoro
1.1	Preparare i lavori	30 %	1
1.2	Pretrattare i componenti	30 %	
1.3	Eeguire lavori di mascheratura, applicare i materiali di base	30 %	
1.4	Applicare le misure di sicurezza sul lavoro e di protezione dell'ambiente	10 %	

² La formula applicata per convertire i punti in note è riportata al «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

La voce 2 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

Pos. 2 Applicazione delle vernici di copertura ed esecuzione dei lavori di finitura, Montaggio, utilizzo e manutenzione di impianti, macchine e attrezzi Questa voce viene esaminata con <u>quattro</u> lavori attraverso quattro sottovoci.			
Sotto-voce	Campo delle competenze operative	Ponderazione	Lavoro
2.1	Preparare le vernici di copertura, Applicare le vernici di copertura	40 %	1
2.2	Eseguire i lavori di finitura	20 %	2
2.3	Preparare i componenti per la consegna	20 %	3
2.4	Eseguire lavori di montaggio e smontaggio, Utilizzare impianti, macchine e attrezzi, Eseguire i lavori di manutenzione	20 %	4

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.2 Campo di qualificazione «conoscenze professionali»

Nell'ambito del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si valuta se il candidato o la persona in formazione ha acquisito le competenze necessarie per svolgere l'attività professionale in modo corretto. L'esame avviene alla fine del quarto semestre e dura 2 ore.

Sono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati, secondo le modalità indicate e con le seguenti ponderazioni:

Voce	Campi di competenze operative	Tipo d'esame/durata		Ponderazione
		scritto	orale	
1	Preparazione dei lavori e pretrattamento dei componenti da verniciare	45 min.	15 min.	60 %
2	Applicazione delle vernici di copertura ed esecuzione dei lavori di finitura Montaggio, utilizzo e manutenzione di impianti, macchine e attrezzi	45 min.	15 min.	40 %

Condizioni: In ogni esame scritto e orale devono essere testati diversi obiettivi.

I criteri di valutazione dell'esame orale sono definiti nel verbale d'esame. La valutazione dei criteri viene espressa mediante note o punti. Se sono utilizzati punti, per ogni voce il punteggio deve essere convertito in nota (nota intera o mezza nota)³.

La voce 1 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

Pos. 1 Preparazione dei lavori e pretrattamento dei componenti da verniciare Questa voce viene esaminata con <u>un</u> fascicolo scritto e <u>un</u> colloquio professionale (orale).			
Sotto-voce	Campo delle competenze operative	Ponderazione	Tipo d'esame
1.1	Preparare i lavori, Pretrattare i componenti, Eseguire lavori di mascheratura, applicare i materiali di base, Applicare le misure di sicurezza sul lavoro e di protezione dell'ambiente	75 %	scritto
1.2		25 %	orale

³ La formula applicata per convertire i punti in note è riportata al «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito

La voce 2 comprende le seguenti sotto-voci con le seguenti ponderazioni:

Pos. 2 Applicazione delle vernici di copertura ed esecuzione dei lavori di finitura, Montaggio, utilizzo e manutenzione di impianti, macchine e attrezzi Questa voce viene esaminata con un fascicolo scritto e un colloquio professionale (orale).			
Sotto-voce	Campo delle competenze operative	Ponderazione	Tipo d'esame
1.1	Preparare le vernici di copertura, Applicare le vernici di copertura, Eseguire i lavori di finitura, Preparare i componenti per la consegna, Eseguire lavori di montaggio e smontaggio, Utilizzare impianti, macchine e attrezzi, Eseguire i lavori di manutenzione	75 %	scritto
1.2		25 %	orale

Ausili: sono ammessi esclusivamente gli ausili menzionati nella convocazione all'esame.

4.3 Campo di qualificazione «cultura generale»^[4]

Il campo di qualificazione «cultura generale» è disciplinato dall'ordinanza della SFERI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

5 Nota dei luoghi di formazione

La nota dei luoghi di formazione è disciplinata dall'ordinanza in materia di formazione. I formulari per il calcolo di questa nota sono scaricabili all'indirizzo <http://qv.berufsbildung.ch>.

6 Informazioni organizzative

6.1 Iscrizione all'esame

L'iscrizione avviene tramite le autorità cantonali.

6.2 Superamento dell'esame

Le condizioni di superamento dell'esame sono stabilite dall'ordinanza in materia di formazione.

6.3 Comunicazione dei risultati d'esame

La comunicazione dei risultati d'esame avviene secondo le disposizioni cantonali.

6.4 Impedimento a causa di malattia o infortunio

La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali.

6.5 Ripetizione dell'esame

Le disposizioni relative alle ripetizioni sono contenute nell'ordinanza sulla formazione.

6.6 Procedura di ricorso/rimedi giuridici

La procedura di ricorso è disciplinata dal diritto cantonale.

6.7 Archiviazione

La conservazione degli atti relativi all'esame è disciplinata dal diritto cantonale. I prodotti realizzati nel quadro del lavoro pratico individuale sono di proprietà dell'azienda di tirocinio.

Entrata in vigore

In occasione della sua seduta del 26 marzo 2015 la Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Assistente verniciatrice CFP e Assistente verniciatore CFP all'attenzione della Unione Svizzera dei Carrozzeri (USIC), Fédération des Carrossiers Romands (FCR) e la Schweizerische Vereinigung der Industrielackiermeister (SVILM).

Le presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Assistente verniciatrice CFP e Assistente verniciatore CFP entrano in vigore il 1° giugno 2015 e valgono fino alla loro revoca.

Zofingen,

Unione Svizzera dei Carrozzeri (USIC)

Der Präsident

der Geschäftsführer

.....
Hans-Peter Schneider USIC

.....
Guido Buchmeier USIC

[Luogo e data]

Fédération des Carrossiers Romands

Der Präsident

der Generalsekretär

.....
Thierry Maradan FCR

.....
Armin Haymoz FCR

[Luogo e data]

Schweizerische Vereinigung der Industrielackiermeister

Der Präsident

der Sekretär

.....
Präsident SVILM

.....
Daniel Negossa SVILM

Allegato: indice dei formulari e moduli

Documenti	Fonte
Verbale dell'esame relativo al lavoro pratico prestabilito	USIC, FCR, SVILM
Verbale dell'esame orale delle conoscenze professionali	USIC, FCR, SVILM
Formulari delle note delle procedure di qualificazione Assistente verniciatrice CFP / Assistente verniciatore CFP	Modello SDBB CSFO https://qv.berufsbildung.ch
Formulari per il calcolo della nota dei luoghi di formazione	Modello SDBB CSFO https://qv.berufsbildung.ch

Bezugsquellen

USIC
Unione Svizzera dei Carrozzeri
Strengelbachstrasse 2b
4800 Zofingen
Tel. +41 (0)62 745 90 80
Fax. +41 (0)62 745 90 81
vsci@vsci.ch, www.vsci.ch

FCR
Fédération des Carrossiers Romands FCR
Rue St-Pierre 2, Casella Postale 549
1701 Fribourg
Tel. +41 (0)26 309 24 48
Fax +41 (0)26 309 24 29
fcr@fcr.ch, www.fcr.ch

SVILM
Schweizerischer Vereinigung für Industrielackiermeister
SVILM Sekretariat
Gotthardstrasse 157
6473 Silenen
Tel. +41 (0)41 883 02 42
Fax. +41 (0)41 883 02 43
kil-silenen@bluewin.ch, www.svilm.ch

SDBB
SDBB Vertrieb
Industriestr. 1
3052 Zollikofen
Tel. +41 (0)848 999 001
Fax. +41 (0)31 320 2938
vertrieb@sdbb.ch, www.shop.sdbb.ch